

*Дякиева Р.Б.
г. Элиста, Россия*

О потенциале языкового возрождения (на примере калмыцкого языка)

Каждый язык, как известно, это отдельное окно, через которое мы видим мир. Согласно подсчету, в мире сегодня существует около 6000 языков, на которых говорят люди разных национальностей. Но проблема как раз в том, что многие из этих языков находятся в реальной опасности. Часть ученых-лингвистов, настроенная пессимистически, считает, что уже в XXI веке исчезнет почти половина существующих языков. Другая часть, напротив, уверена в том, что эту печальную тенденцию можно приостановить и предотвратить исчезновение языков. Но вместе с тем все сходятся в одном: языковое многообразие, как и биологическое, может быть сохранено, если у нас есть и будет на то желание.

А желание сохранить и развить язык, как у носителей, должно быть у каждого. Только на первый взгляд кажется, что язык – это лишь инструмент для общения. Но на самом деле язык значит намного больше, чем просто общение. В своих выступлениях уважаемый Д.О.Риаган, независимый эксперт Совета Европы, автор «Европейской хартии региональных языков и/или национальных меньшинств», постоянно подчеркивает, что язык – это хранилище коллективных мыслей и памяти общества. Это прекрасно наточенный инструмент народа для выражения его самых тонких мыслей, самых

нежных чувств, его духовных ценностей и самых блестящих идей, хранилище самой прекрасной литературы, истории, памяти народа, его опасений, мечтаний и надежд; язык хранит все это богатство и делает его доступным не только для нынешнего поколения, но и для будущего. Он позволяет людям чувствовать себя людьми, ощущать свою общность, идентифицировать себя этнически с народом. Наши языки имеют огромную символическую ценность для нас. Они, без сомнения, самое величайшее проявление человеческого гения.

Язык можно сравнить с матерью. Мать дает жизнь в физическом смысле, а язык в духовном. Замечательно это подметил Народный поэт Калмыкии Давид Кугультинов:

*...Тот, кто не ценит свой родной язык,
Тот жесточайший заслужил упрек:
Он мать свою своею пренебрег.*

Не любя и не зная своего языка, мы обедняем себя, прежде всего, духовно, нравственно, теряем моральные силы, питающие и подкрепляющие нас.

У нас в республике мы все знаем о том, в каком сложном положении находится калмыцкий язык. В повседневной суеде мы совсем не замечаем и не обращаем внимания на то, как мы обижаем и унижаем свой родной язык. Не ценим его, как один из редких монгольских языков, как язык величайшего эпоса, как язык наших просветителей, как язык лучших сказок в мире.

К сожалению, забываем и о том, что по отношению каждого человека к своему языку можно совершенно точно судить не только о его культурном уровне, но и гражданской ценности и позиции как патриота. Истинная любовь к своей отчизне немыслима без любви к своему языку.

Ученые-лингвисты считают, что функционирование того или иного языка связано с такими явлениями, как языковой сдвиг или обратный ход в смене языка. Мы прекрасно знаем, что некоторые стратегии в определенных случаях принесли хороший результат. Чрезвычайно важно в этой связи изучение позитивного и негатив-

ного опыта устройства языковой жизни в национальных регионах Российской Федерации, в зарубежных странах, решения языковых проблем в многонациональных государствах, в частности, в Швейцарии, Испании, США, Канаде (франкоязычном Квебеке), в Юго-Восточной Азии, Индии, Китае. Можно сказать, что мы все были свидетелями того, как было предотвращено исчезновение иврита. Знаем, как смена языка была приостановлена в случае с некоторыми языками малых народов Западной Европы, такими, как каталонский, баскский, валлийский, ирландский и фризский.

На судьбу языка влияют социально-демографические факторы: размер группы, уровень рождаемости, географическая плотность населения, уровень урбанизации, языковая политика и т.д. Однако простое перечисление этих факторов мало приближает нас к пониманию конкретных причин и механизмов языкового сдвига, а, следовательно, социолингвистам предстоит еще долго изучать феномен языкового сдвига.

Но известно одно: процесс языкового сдвига не необратим и это во многом зависит от языковой приверженности носителей, т.е. попросту говоря внутри каждой языковой общности на уровне отдельных территорий, семьи и индивида всегда сохраняется потенциал языкового возрождения. Оно начинается тогда, когда по социальным, политическим, идеологическим причинам вырастает престиж родного языка и начинает расти приверженность ему. Например, люди начинают активно использовать свой родной язык, чтобы проявить свою идентичность или выразить свое гражданственное сознание.

Именно это, очень хочется надеяться, происходит в последнее десятилетие с калмыцким языком: создана нормативно-правовая база для его развития, после 30-летнего перерыва были открыты национальные классы, уже функционируют национальные начальные школы и национальная гимназия. Впервые для школьников Калмыкии создана и издается детская газета «Байрта» на калмыцком языке. Выпускники школ республики стали сдавать экзамен по родному языку, как и по другим предметам. По истечении 10 лет исследования подтверждают правильность и своевременность принятых решений.

В республике активно развивается двуязычие, калмыцким как государственным овладевают дети и взрослые других национальностей. И это нормально, ведь любому языку чужд национализм. Чувство толерантности свойственно всем народам Калмыкии. «Сколько я знаю языков, столько – я человек», – гласит народная мудрость. «Знать много языков – значит иметь много ключей к одному замку», – считал Ф.Вольтер.

Реальное двуязычие, а то и многоязычие во благо одновременно всех языков и каждого языка в отдельности.

Если задаться очень серьезным вопросом «Так, от чего же зависит нормальное функционирование языка», то ответ один – от всех и каждого.

Начнем с родителей. Истоки языка в семье, не случайно родной язык называют материнским. Какие причины могут стать препятствием, чтобы дома говорили или начали говорить на родном языке с детьми и внуками. Бабушки и дедушки должны подавать пример им, это совсем несложно делать.

Зависит от педагогов. Учитель должен виртуозно давать урок по родному языку, преподавая как что-то тайное и радостное. Учитель должен уметь внушить необходимость знания родного языка, усиливая его этническую притягательность и подчеркивая его актуальность для дня завтрашнего.

Зависит от руководителей. Их личный пример – лучшее доказательство востребованности языка, политического и идеологического интереса к нему, развития престижа родного языка в обществе.

Зависит от каждого из нас. Необходимо всячески поддерживать язык – добрыми инициативами, просветительской работой, меценатством. Сделанное доброе дело в защиту языка обернется благом для каждого. Мне очень близки к сердцу воинствующий патриотизм Очир Джогаевны Мукаевой, этнопедагогика как педагогика любви Геннадия Никандровича Волкова, гражданственная активность Александра Антоновича Сокальского. К счастью, примеров хороших много.

Замечательны инициативы газеты «Хальмг Үнн», которая умело пробуждает наши добрые чувства к языку, вызывает к совести, будит патриотизм. Это достойный пример национальной газе-

ты. В связи с этим, хочется, чтобы и другие структуры, громко названные в честь языка, оправдывали свои названия.

В целом, радостно осознавать, что в третьем тысячелетии мир все в большей степени признает, что языки являются достоянием не только наций – их носителей, но и всего человечества. Уважение этнических сообществ и прав каждого их отдельного члена, развитие поликультурности и полилингвизма рассматриваются сегодня как неотъемлемые части демократических ценностей. Языковые права становятся составной частью прав человека. Язык каждого народа, даже самого малочисленного, является уникальной культурной ценностью, которая подлежит всемерной и всесторонней защите и сохранению.

Лишнее тому свидетельство – внимание к калмыцкому языку как к одному из языков малочисленного народа, как к одному из языков мира со стороны Совета Европы, ЮНЕСКО, раскрытие международного опыта по сохранению языков малочисленных этносов перед калмыцкой общественностью.

Для калмыцкого народа и для других малых языковых сообществ в Российской Федерации настало замечательное время, считает независимый эксперт Совета Европы г-н Доналл О.Риаган, автор «Европейской хартии языков этнических меньшинств и/или региональных языков». Россия подписала Хартию и обещала ратифицировать ее в течение нескольких лет. Подготовка инструмента ратификации является главной задачей, но за это ответственно не только правительство. Академики, ученые, учителя, общественные деятели, юристы – все должны сыграть свою роль. Необходимо обмениваться информацией, опытом и ресурсами.

И вот когда все это будет, все приложат усилия для возрождения языка, то можно ожидать чуда: вопреки прогнозам ученых язык обретет второе дыхание и заживет полноценной жизнью.

В заключение весьма кстати будут строки из стихотворения Александра Соловьева.

*... Чтоб жили кроны, не пеньков огрызки,
Чтоб нам дорог не занесло в песках,
Калмыки, изъясняйтесь по-калмыцки
И на родном и прочих языках!*